

RÉPERTOIRE
DE LA
SOCIÉTÉ DE L'HARMONIE SACRÉE
FONDÉE PAR M.
CHARLES LAMOUREUX

LE MESSIE

ORATORIO EN 3 PARTIES

COMPOSÉ A LONDRES EN 1741 PAR

G. F. HÆNDEL

Paroles françaises

DE

VICTOR WILDER

Exécuté au cirque des Champs-Élysées, le 14 janvier 1875.

PARTITION PIANO ET CHANT

Réduite par W.-T. BEST, édition Novello,

D'APRÈS L'INSTRUMENTATION ORIGINALE COMPLÉTÉE

PAR

W.-A. MOZART

ÉDITION POPULAIRE, NET : 3 FRANCS

ÉDITION DE LUXE, FORMAT CONSERVATOIRE, NET : 7 FRANCS

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne

HEUGEL & C^{ie}

Éditeurs pour tous pays.

MAISON FONDÉE EN 1827
PAR R. W. H. H. H.
HEUGEL & C^{ie}

LE MESSIE

ORATORIO EN 3 PARTIES

SOLI

SOPRANO	M ^{lle} JENNY HOWE.
SOPRANO	M ^{me} BRUNET-LAFLEUR.
SOPRANO	M ^{lle} BALDI.
CONTRALTO	M ^{me} PATEY.
TÉNOR	M. PRUNET.
BASSE	M. LAUWERS.
BASSE	M. AUGUEZ.

REMARQUES

— Le récitatif étant à la musique mesurée ce que la prose est à la poésie, l'auteur a marqué cette différence en réservant les vers pour les morceaux proprement dits. Les récits sont traduits en prose.

— Cette édition étant la reproduction textuelle de l'édition anglaise de NOVELLO, nous avons cru devoir conserver les indications au métronome, relevées par M. W. T. BEST; mais nous ne les donnons qu'à simple titre de renseignement.

S'adresser au MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, pour les Partitions Piano et Chant, ainsi que pour la musique d'orchestre et les parties chorales du MESSIE, de JUDAS MACHABÉE et de LA FÊTE D'ALEXANDRE.

TABLE

PREMIÈRE PARTIE

			PAGES
Ouverture			n° 1. 1
Introduction et Récit T.	O Juda, sèche enfin tes larmes		n° 2. 4
Air T.	O Judée, la vallée sera comblée		n° 3. 6
Chœur	Et la gloire du Dieu d'Israël		n° 4. 10
Récit et Air } B	{ Car Jehovah, le Dieu vengeur		n° 5. 18
Chœur	{ Mais qui soutiendra l'éclat		n° 6. 20
Récit C	De nos souillures, l'esprit de Dieu		n° 7. 26
Récit et Air C	{ Alors d'une Vierge naîtra		n° 8. 32
Chœur	{ O toi qui viens vers ce peuple fidèle		n° 9. 32
Récit et Air } B	{ Car la nuit nous entourait de ténèbres		n° 10. 41
Chœur	{ Perdus dans la nuit noire et sombre		n° 11. 42
Symphonie pastorale.	Chante, ô Juda, ton divin Maître		n° 12. 46
Récit S.	Or des bergers passaient la nuit aux champs		n° 13. 56
Récit S.	Soudain l'archange		n° 14. 57
Récit S.	Mais l'ange leur dit : Bergers		n° 14 bis 58
Récit S.	Alors s'ouvrit la demeure céleste		n° 15. 58
Chœur	Gloire au Seigneur		n° 16. 59
Air S.	Debout, Juda		n° 17. 60
Récit C.	Il guérira tous ceux qui souffrent		n° 18. 64
Air S. et C.	Il garde ses ongles		n° 19. 70
Chœur	Sa chaîne est légère		n° 20. 74
			n° 21. 74

DEUXIÈME PARTIE

Chœur	Voilà l'agneau béni		n° 22. 80
Air C.	Comblé d'outrages		n° 23. 84
Chœur	Frères, c'est pour nous qu'il donne sa vie		n° 24. 88
Chœur	Il a payé notre dette		n° 25. 92
Chœur	Troupeaux bêlants, agneaux tremblants		n° 26. 96
Récit T	Ils raillaient leur victime		n° 27. 104
Chœur	Si Dieu te protège et t'aime		n° 28. 105
Récit T	{ Sous l'outrage il courbe le front		n° 29. 111
Air T	{ Pleurez, pleurez, ô cœurs fidèles		n° 30. 112
Récit S	{ Car il est mort sur la croix d'infamie		n° 31. 112
Air S	{ Mais Dieu nous rendra notre humble et doux maître		n° 32. 113
Chœur	Portes d'ivoire		n° 33. 115
Récit	Car le Dieu créateur a dit à l'univers		n° 34. 123
Chœur	Ouvrez vos saintes phalanges		n° 35. 123
Air B.	Du haut de la montagne		n° 36. 127
Chœur	Le maître a parlé		n° 37. 132
Air S.	Allez, disciples bien-aimés		n° 38. 136
Chœur	Par tout l'univers		n° 39. 138
Air B.	Peuples ingrats		n° 40. 142
Chœur	Détruisons la foi nouvelle		n° 41. 147
Récit T	{ La jactance des rois		n° 42. 153
Air T	{ Il se dresse, il se lève		n° 43. 153
Chœur	{ Alléluia ! loué soit Dieu		n° 44. 157

TROISIÈME PARTIE

Air S.	J'ai foi, Seigneur, dans ta clémence		n° 45. 167
Chœur	Puisqu'un pécheur nous perd		n° 46. 172
Chœur	Un juste aussi ne peut-il pas		n° 47. 172
Chœur	Nous devons comme Adam		n° 48. 173
Chœur	Mais ainsi que le Christ		n° 49. 174
Récit B	{ Or donc, sachez un mystère		n° 50. 175
Air B	{ D'échos en échos		n° 51. 176
Récit C.	{ Alors s'accompliront ces mots de l'Ecriture		n° 52. 181
Duo C. et T.	{ O mort, qu'as-tu fait de ton pouvoir		n° 53. 182
Chœur	Chantons victoire		n° 54. 184
Air	Si Dieu nous entend		n° 55. 190
Chœur	O divin Sauveur, doux Jésus		n° 56. 195
Chœur	Amen		n° 57. 203

LE MESSIE

N° 1.

OUVERTURE

Grave. (♩ = 50)

tutti.

PIANO.

f la 2^e fois. *p*

All^o Mod^{to} (♩ = 132)

PIANO.

f Viol.

M. G.

The first system of music features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with chords and eighth notes. The initials "M. G." are printed in the right margin.

The second system continues the piece, showing a more active bass line with eighth-note patterns in the left hand and sustained chords in the right hand.

The third system introduces a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

The fourth system features a prominent sixteenth-note melody in the right hand and a bass line with some rests, creating a rhythmic contrast.

The fifth system shows a dense arrangement of chords in the right hand and a bass line with eighth-note accompaniment.

The sixth system continues with intricate sixteenth-note patterns in the right hand and a bass line with eighth-note accompaniment.

The seventh system concludes the page with a final system of music, featuring a melodic line in the right hand and a bass line with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time. The music consists of a continuous eighth-note melody in the treble and a bass line with chords and occasional eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns. The treble staff shows a steady eighth-note flow, while the bass staff provides harmonic support with chords and some eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, showing more complex chordal textures. The treble staff has some notes beamed together, and the bass staff features chords with dynamic markings like *mf* and *sf*.

Fourth system of musical notation, including a "M.C." marking in the bass staff. The treble staff continues with eighth-note patterns, and the bass staff has chords with a dynamic marking of *mf*.

Fifth system of musical notation, featuring a mix of eighth and sixteenth notes in the treble staff. The bass staff continues with chords and some eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation, showing a change in the bass line texture. The treble staff has some notes beamed together, and the bass staff features chords with a dynamic marking of *mf*.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final cadence. The treble staff has some notes beamed together, and the bass staff features chords with a dynamic marking of *mf*. The system ends with a double bar line and a final chord.

PREMIERE PARTIE.

N^o 2.

INTRODUCTION ET Récit.

Larghetto e piano. (♩ = 80)

PIANO.

Viol. *p*

The piano introduction consists of two staves. The upper staff is for Violin and the lower for Piano. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a steady accompaniment of chords in the piano and a melodic line in the violin.

Tenor.

o Ju-da, se - che en - fin - tes larmes!

p *fp*

The tenor vocal line is on a single staff. The piano accompaniment continues with the same texture as the introduction, with dynamic markings *p* and *fp*.

ad lib.

a Tempo.

o Si-on, *a Tempo.* cal - me tes a - lar mes o

p *M. G.*

The tenor vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *M. G.* (Moderato Grazioso).

Dit ton Dieu, ton Sei - gneur. a Je ne veux

Org. Viol. Org. Viol.

p *p* *p*

Celli. *Bassi.*

This section shows the organ and cello/bass accompaniment. The organ and violin parts are on the upper staff, and the cello and bass parts are on the lower staff. Dynamic markings *p* are used throughout.

pas - que mon peu - ple pé - ris - se. Tes re - mords ont dé - sar - mé ma jus -

The piano accompaniment continues with the same texture, providing a harmonic foundation for the vocal lines.

li - ce, Tes cris d'an - goisse ont ébran - lé mon cœur. Tu ver -

- ras re - nai - tre ta gloire, Le souve - nir de ton er - reur Est ef - fa -

- cé de ma mé - moi - re

E - cou - te, ô pen - ple, é - cou - te le pro - phète: pré - pa - re la voie au Sei -

- gneur, é - lève les val - lons, ra - bais - se les col - li - nes.

Andante. (♩ = 88)

TÉNOR.

PIANO.

The musical score is written for Tenor and Piano. It begins with a tempo marking of "Andante" and a metronome marking of 88 quarter notes per minute. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C).

The score is divided into four systems. The first system shows the vocal line (TÉNOR) and the piano accompaniment (PIANO). The piano part features a prominent flute (Fl. Viol.) and violin (Viol.) line. The second system continues the piano accompaniment with trills (tr) and dynamic markings of *p* and *f*. The third system includes the vocal line with the lyrics "o ju - dé - e!" and the piano accompaniment with organ (Org.) and violin (Viol.) parts. The fourth system continues the vocal line with the lyrics "La val - lé - e - Se - ra com - blé - e; La plai - ne sé - lé - ve - ra" and the piano accompaniment with violin (Viol.), flute (Fl.), and bass (Bass) parts, ending with a *cresc.* marking.

The lyrics are:

o ju - dé - e!

La val - lé - e - Se - ra com - blé - e; La plai -

ne sé - lé - ve - ra

Et la mon - ta - - - gue,

Viol. *Org.* *Viol.*

f *p*

Et la mon - ta

Org. *Viol.* *Fl.* *Fl.*

crise.

- gue Vers la cam - pa - gne Se pen - che - ra. Du sable -

f *Viol.* *p* *p* *p* *M.D.* *p*

Bass.

- ri - de Jail - li - ront les ruis - seaux,

Viol. *Viol.* *Fl.* *Bass.* *p*

Et l'on de lim - pi - de Du fleu - ve ra - pi - de S'en - dor - mi -

Viol. *Fl.*

ra

Org. Bass.

- Dans son lit de ro-seaux.

Viol. Fl. *p* *crève.* *f*

Bass. *M.D.* *tr* *p*

La tem-pê-te Sur sa-tê-te - Se-ra mu-et

Org. Viol. Viol. Org. Viol. Org.

Bass. *M.D.* *f* *p* *f* *p* *Bass.*

te

Viol. Fl. *p* *crève.* *f*

La tem-pê-te Sur sa-tê-te - Se-ra mu-et

Fl. Viol. Viol. Fl.

p *f* *p* *M.G.* *Bass.* *p*

Celli. Bass.

te Et les zéphirs Eteindra_dront leurs soupirs,

Viol. cresc. p Bass. tr. p

A_avec un doux mur.mu_re, Pen_chés sur lui, Pen_

Bass. p Fl. Viol. tr.

_chés sur lui, Les pal_miers é_ten_dront Leurs rameaux sur son

Fl. Bass. tr.

front Et leur lar_ge ver_du re. Et

Org. Viol. p Fl. M. G. p cresc. f Bass.

Adagio.

sous ses pas, Sou_dain les fleurs — naî_tront.

Org. p colla voc. f Tempo 1º

Viol. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*
 Fl. *Buss.*
 Bass.

p

f

Buss.

cresc. f

tr

Detailed description: The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern with slurs and accents, while the left hand plays a steady bass line. Dynamic markings include *p* (piano) at the beginning, *f* (forte) in the middle, and *cresc. f* (crescendo forte) towards the end. The piece is in E major and 3/4 time.

N^o 4.Allegro. ($\text{♩} = 116$)

CHŒUR.

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO.

Detailed description: This system shows the vocal staves for Soprano, Contralto, Tenor, and Bass, all of which are currently silent (indicated by a horizontal line). Below the vocal staves is the piano accompaniment. The right hand plays a sixteenth-note accompaniment, and the left hand provides a bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the start of the piano part.

Et la gloire du Dieu d'Israël.

Buss. *tr*
mf

Detailed description: This system includes the vocal staves and piano accompaniment. The Soprano and Contralto parts begin with the lyrics "Et la gloire du Dieu d'Israël." The vocal staves show the beginning of the vocal lines. The piano accompaniment continues with the same sixteenth-note texture. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) for the piano part and *tr* (trio) above the bass staff.

Et la gloi - re du Dieu d'Is - ra - ël,
 - ël, du Dieu d'Is - ra - ël,
 Et la gloi - re du Dieu d'Is - ra - ël, A - lors se - ra com -
 Et la gloi - re du Dieu d'Is - ra - ël, A -
 A - lors se - ra com - plè - te; Et les
 plè - tes, Et les prin - ces, de - vant son au - tel,
 - lors se - ra com - plè - te; se - ra com - plè - tes;
 prin - ces, de - vant son au - tel, cour -
 ront cour - ber, cour - ber la tête -
 I - ront cour - ber la tête;
 Clar.

f *Org. mf*

- ber la tête, Et les peuples vien dront a do rer, a do -
 - te; Et les peuples vien dront a do rer, a do -
 Et les peuples vien dront a do rer, a do -
 Et les peuples vien dront a do rer, a do -
 - rer l'E - ter - nel!
 - rer l'E - ter - nel!
 - rer l'E - ter - nel!
 - rer l'E - ter - nel!
 Sa puis san ce se ra dé voi lé e,
 Et sa for ce se ra ré vé -

Viol.
f
mf *f* *mf*

Sa puis - san - ce se - ra dé - voi - lé - -
 Sa puis - san - ce se - ra dé - voi - lé - -
 - lé - e. 0 Si - on, 0 Si - on, re - tiens ce -
 0 Si - on, 0 Si - on, re - tiens ce -

Viol.

- e; C'est ton Dieu, C'est ton Dieu qui
 - e; Et sa for - ce se - ra ré - vé -
 - ci; Et sa for - ce se - ra ré - vé -
 - ci; Et sa for - ce se - ra ré - vé -

par - le ain - si.
 - lé - - e, Sa puis - san - ce, Sa puis - san - ce se - ra dé - voi -
 - lé - - e, Sa puis - san - ce se - ra dé - voi - lé - -
 - lé - - e.

Et sa for- ce se- ra ré- vé- lé- e.

le- e Et sa for- ce se- ra ré- vé- lé- e.

- e 0 Si- on, 0 Si- on, re- tiens ce- ci:

0 Si- on, 0 Si- on, re- tiens ce- ci:

Et la gloi- re du Dieu d'Is- ra- ël.

Et la gloi- re du Dieu d'Is- ra- ël. Sa puis-

Et la gloi- re du Dieu d'Is- ra- ël, Sa puis-

Et la gloi- re du Dieu d'Is- ra- ël,

Sa puis- san- ce se- ra dé- voi- lé- e, 0 Si- on, 0 Si-

- san- ce se- ra dé- voi- lé- e, Et la gloi- re du

- san- ce, Sa for- ce se- ra dé- voi- lé- e,

Sa puis- san- ce se- ra dé- voi- lé- e,

- on, re - tiens ce - ci:
 Dieu d'Is - ra - ël se - ra com - plè - te. Sa puis -
 Sa puis - san - ce
 Sa puis - san - ce
 C'est ton Dieu, C'est ton Dieu qui par - le ain -
 - saur - ce se - ra dé - voi - lé - e, C'est ton Dieu,
 se - ra dé - voi - lé - e; Et la gloi - re du Dieu d'Is - ra - ël A -
 se - ra dé - voi - lé - e, Et la
 - si, qui par - le ain - si:
 C'est ton Dieu qui par - le ain - si; Sa puis - san - ce
 - lors se - ra com - plè - te; Sa puis -
 gloi - re du Dieu d'Is - ra - ël Se - ra com - plè - te. *mf*

Et la gloi_re, la gloi_re du Dieu d'Is-ra -
 se - ra dé - voi - lé - e,
 - san - ce se - ra dé - voi - lé - e,
 Sa puis - san - ce se - ra dé - voi - lé - e,

- èl A - lors se - ra com - plè - te,
 Et les peu - ples, de - vant son au - tel, Vien - dront cour - ber, cour -
 Et les peu - ples, de - vant son au - tel,
 Et les peu - ples, de - vant son au - tel, Vien - dront cour -

Sa puis - san - ce, se - ra, - se
 - ber la tê - te. Sa puis - san - ce se - ra, - se
 A - lors se - ra com - plè - te; Sa for - ce, sa for - ce se -
 - ber, cour - ber la tê - te. 0 Si - on, 0 Si -

Org.

- ra dé - voi - lé - - es, O Si - on, O Si - on, re -
 - ra dé - voi - lé - - es C'est ton Dieu, c'est ton Dieu
 - ra dé - voi - lé - - es O Si - on, O Si - on, re -
 - on, re - tiens ce - ci: c'est ton Dieu, c'est ton Dieu

- tiens — ce - ci: C'est ton Dieu, C'est ton
 qui par - le ain si, C'est ton Dieu, C'est ton
 - tiens — ce - - ci: C'est ton Dieu, C'est ton Dieu — qui
 qui par - le ain - si, C'est ton Dieu, C'est ton Dieu — qui

Dieu Adagio, qui par - - le ain - si!
 Dieu Adagio, qui par - - le ain - si!
 par - - le ain - si, Adagio, qui par - - le ain - si!
 par - - le ain - si, qui par - - le ain - si!

Allegro Maestoso. (♩ = 72)

BASSE.

PIANO.

Viol.

Car JÉ-ho-vah, le Dieu ven-gueur.

du souf-fle de sa voix, é-bran-le-ra

la terre et les mers, les cieux et l'a-bî-me.

il bri-se-ra, il bri-se-ra,

d'un si-gne de sa main, d'un seul re-

-gard, les rois su - per - bes, les peuples re - bel - les et nous ren -

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, playing a dense texture of chords and sixteenth notes. The bottom staff is the piano's left hand in bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

-dra notre an -

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, playing a dense texture of chords and sixteenth notes. The bottom staff is the piano's left hand in bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Récit.
-ti - que splendeur. A - lors, le sau - veur pro - mis par la voix des pro -

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, playing a sparse accompaniment of chords. The bottom staff is the piano's left hand in bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

-phètes, le Mes - sie at - ten - du par nous, naîtra dans Is - ra - ël;

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, playing a sparse accompaniment of chords. The bottom staff is the piano's left hand in bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

et le Dieu de Ju - da des - cen - dra dans son tem - ple.

The fifth system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, playing a sparse accompaniment of chords. The bottom staff is the piano's left hand in bass clef, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

N^o 6.

AIR.

Larghetto. (♩ = 84)

PIANO.

Fl. Viol.

BASSE.

Mais qui soutien_dra l'é-clat de sa gloi-re, Lors-

Org. *Fl. Viol.*

p *f* *p*

Bassi.

- qu'il lè-ve-ra son scep-tre d'i-voire Vers — les cieux?

Viol. *Fl.*

p *f*

quel front té-mé-raire, Bra-vant le ton-nerre, o-se-

Viol. *Viol.*

p *f* *p*

Fl. Et quel mor-

p Viol.

ra vers son Dieu le ver- les yeux?

Fl. Org. *p*

B. *f* Bassi *p*

tel au-ra l'au-da-ce de re- gar-

Fl. *p*

der le ju- - - ge en fa-

Prestissimo (♩=144)

ce? oui, le ju-ge en fa- - ce?

p *culla voce.* Prestissimo

Fl. Car son re-gard Lan- ce

f *p*

- ra — la flamme, Car son re-gard Lance-ra

Cres. *f* *p*

la flamme; Com-me la la-me d'un poi-

f *p* *Viol.*

-gnard, Son œil transper-ce - ra

f *p* *f* *p* *tr*

f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *tr*

no-tre â-me, Son œil transper-ce - ra no-

f *p* *mf*

tre à me, Son oeil transperce

Viol. Fl. Viol. Fl. Viol. Fl.

p f p f p f

Bons p cultu vore.

Larghetto.

ra notre à me. Mais qui soutien dra Lé clat de sa

p Org.

p Basso.

gloire,

Fl. Viol.

f

A - lors que

vers les cieux, Il lé - xe - ra Son scerp-tre,

f

Son scerp - tre d'i - voi - rez

Viol.

p

p

Prestissimo.

Car son re -

-gard Lance - ra - la flam - me, Lan - ce - ra - la

Fl. *f* *p* *f* *p*

flam - me, Et com - me la la - - me D'un poi -

fp *fp* *fp* *fp*

- guard, Son œil trans - per - ce - ra no -

fp *p* *cresc.* *f* *p*

- tre à me, car son re - gard Lance - ra - la

Fl. *f* *Viol.* *p* *cresc.*

flam - me, Son œil trans - per - ce - ra - no -

Fl. *p*

-tre à me, Et com-me un é-clair comme un é-clair Pé-né-tre -

Viol.

crusc. *f* *p*

-ra

f *p* *f* *p*

Adagio ad-lib.

pé-né-tre-ra dans

colla voce. *p^f*

f *p* *crusc.* *f* *Bas.* *p*

no-tre chair

a Tempo. *Fl.*

p *f*

p

Allegro. (♩ = 76)

SOPRANO. De nos souil - lu - res, L'esprit de Dieu rendra

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO. *Org.* *p* *mf* *Bassi.* *Viol. p* *Org.*

nos à - mes pu - res.

De nos souil - lu - res L'es -

Viol. *Org.* *Viol.* *p*

De nos souil -

- prit de Dieu ren dra, ren dra nos

Org. *p*

- res, nos à - mes pu - res, Et l'ho - lo - caus - te of -
 nos à - mes pu - res, Et l'ho - lo - caus - te of -
 - dra, rendra nos à - mes pu - res, Et l'ho - lo - caus - te of -

Detailed description: This system contains five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- fert par Is - ra - ël Se - ra plus a - gré - a - ble au cœur de l'E - ter -
 - fert par Is - ra - ël Se - ra plus a - gré - a - ble au cœur de l'E - ter -
 - fert par Is - ra - ël Se - ra plus a - gré - a - ble au cœur de l'E - ter -

Detailed description: This system contains five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, continuing the rhythmic pattern from the first system.

- nel. De nos souil - lu - res,
 - nel. De nos souil - lu - res,
 - nel. De nos souil - lu - res,
 - nel. De nos souil - lu - res, Esprit de Dieu ren - dra

Hautb. Viol. Hautb. Bus.

mf Bus.

Detailed description: This system contains five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. Performance markings include 'mf' and 'Bus.' for the piano parts, and 'Hautb. Viol. Hautb. Bus.' for the woodwinds.

Lesprit de Dieu ren - dra

De nos souil - lu - res,

De nos souil - lu - res,

nos âmes pu - res,

Viol. *Hautb.*

nos âmes pu - res. De nos souil -

De nos souil - lu - res, De nos souil -

De nos souil - lu - res, De nos souil -

De nos souil - lu - res, De nos souil -

- lu - res, Lesprit de Dieu ren - dra, ren - dra nos â - mes

- lu - res,

- lu - res, Lesprit de Dieu ren - dra nos â - mes

- lu - res, Lesprit de Dieu ren - dra, ren - dra nos â - mes, nos â - mes

pu - res. De nos souil - lu - res,
 De nos souil - lu - res, De nos souil - lu - res,
 pu - res. De nos souil - lu - res, L'esprit de Dieu ren -
 pu - res. De nos souil - lu - res, L'es -

Bassoos. *Hautb.* *Viol.* *Hautb.*
Bus.

L'es - prit de Dieu rendra,
 nos â - mes pu - res.
 - dra nos â - mes
 - prit de Dieu, l'esprit de Dieu ren - dra nos â - mes pu - res, *Viol.* nos

Viol. nos

L'es -
 L'esprit de Dieu,
 pu - res, L'esprit de Dieu,
 â - mes pu - res.

Viol.

- prit de Dieu ren_dra nos à
 - l'Esprit de Dieu ren_dra, ren_dra nos
 L'es-prit de Dieu rendra nos
 L'es-prit de Dieu rendra, rendra nos

- mes pu-res; Et l'ho-lo-caus-te of-fert par Is-ra-ël Se-
 à-mes pu-res, Et l'ho-lo-caus-te of-fert par Is-ra-ël Se-
 à-mes pu-res, Et l'ho-lo-caus-te of-fert par Is-ra-ël Se-
 à-mes pu-res, Et l'ho-lo-caus-te of-fert par Is-ra-ël Se-

- ra plus a-gré-able au cœur de l'E-ter-nel!
 - ra plus a-gré-a-ble au cœur de l'E-ter-nel!
 - ra plus a-gré-a-ble au cœur de l'E-ter-nel!
 - ra plus a-gré-a-ble au cœur de l'E-ter-nel!

N° 8.

RECIT.

CONTRALTO.

PIANO.

Org. *p*

A-lors naî-tra d'u-ne Vier-ge, l'en-fant pro-mis,
il re-çe- vra le nom d'Em-ma-nu-el: fils de Dieu!

N° 9.

AIR ET CHŒUR.

Andante (♩ = 54)

CONTRALTO.

PIANO.

f *p* *f*

Clar. Viol. Viol. Bas.

Fl. *p* *f* *p*

O toi qui viens vers ce

pen-ple fi-dè-le, Ap-por-ter la bon-ne nour-

Fl. *p*

-vel - - les Du haut des tours, Do-mi-

Viol. *f* *p*

-nant la campa-gne, De la crê-te de la mon-ta-

tr. *Viol.* *f* *p*

-gne Pro-ela-me la-pro-

Fl. *f* *Bass.*

-ela-me la-partout aux

Fl. *Viol.* *Bass.*

a_ len - tours.

f

He_ rant di_ vin, que la paix ac_ com_ pa - gne.

p *Cl.* *Viol.*

M.D. *Bass.* *f*

E - le - ve au loin la voix Et re -

p *Fl.* *Viol.* *Bass.* *Bass.*

- dis mil - le fois. *Viol.* Re - dis au pa - ys de Ju - de - e,

f *Fl.* *Viol.*

Re - dis à la terre en - i - vré - e: Voi - ci - ton

Fl. *Viol.* *f* *Fl.* *p*

Dieu, le Roi des Bois! Re-dis à la terre en i-

Buss.

p

-vre e: Voi-ci ton Dieu, le Roi des

Buss. *Viol.*

f *p*

Rois, le Roi des Bois!

Fl. *Buss.* *Viol.*

f

Voi-

p *f* *p*

-ci le jour de par-don et de trê-ve, Le

Cl. *h* *p*

Ciel a pi-tié de tes cris; L'an-

Fl.
p *f* *p*

-ro-re se lève, Ju-da, ta souf-fran-ce s'a-chè-ve,

Viol. *p* *f*

Oui, l'au-to-re se

Viol. *p*

lève. Les temps sont ac-com-plis

Viol. *f*

Voici le jour, voici le jour, le jour de pardon et de

Fl.

trê - ve, Les temps sont ac - com - plis l'an - ro - re se

lè - ves Ja - da, ta souf - fran - ce s'a - ché

- ve, Le jour per - ce l'om - bre des nuits!

Bass. p colla voce. allacen.

Vo - ci le jour de par - don et de trê - ve, Les temps — en - fin sont

CHŒUR.

Vo - ci le jour de par -

Vo - ci le jour de par - don et de trê - ve, Les

ac - - complis, Voi - ci le jour de par - don et de trê - ve, L'au -
 Voi - ci le jour de par - don et de trê - ve, de trê - ve
 - don et de trê - ve, Voi - ci le jour de par -
 temps sont en fu ac - complis,

- ro - re se lève, L'au - rore se - lève. Si - on, ta souffrance s'a -
 L'au - rore se lève, Si - on, ta souffrance s'a -
 - don et de trê - ve, L'au - rore se - lève. Si - on, ta souffrance s'a -
 L'au - rore se lève, Si - on, ta souffrance s'a -

- ché - ve; Voi - ci ton Dieu, L'au - rore, L'au - ro - re se lève, l'au -
 - ché - ve; Voi - ci ton Dieu, L'au - rore, L'au - ro - re se
 - ché - ve; Voi - ci ton Dieu, L'au - rore, L'au - ro - re se lève, l'au -
 - ché - ve; Voi - ci ton Dieu, L'au - rore, L'au - ro - re se lève, l'au -

- ro - re se le - ve, se - lè - - ve, Voi - ci le jour de par -
 lè - ve - se le - ve, se - lè - - ve, Voi - ci le jour de par -
 - ro - re se le - ve, se - lè - - ve, Voi - ci le jour de par -
 - ro - re se le - ve, se - lè - - ve, Voi - ci le jour de par -

- don et de trêve: Si - on, ta souffran - ce sa - ché - - ve, L'aurore se
 - don et de trêve; Si - on, ta souffran - ce sa - ché - - ve, L'aurore se
 - don et de trêve: Si - on, ta souffran - ce sa - ché - - ve, L'aurore se
 - don et de trêve: Si - on, ta souffran - ce sa - ché - - ve, L'aurore se

le - ve, Le jour - per - ce l'om - bre des nuits!
 le - ve, Le jour - per - ce l'om - bre des nuits! si
 le - ve, Le jour - per - ce l'om - bre des nuits!
 le - ve, Le jour - per - ce l'om - bre des nuits!

Les temps sont ac - com - plis, — Les temps sont ac - com -
 - on, la souf - fran - ce s'a - ché - - - - - ve, Les temps sont ac - com -
 Les temps sont ac - com - plis, — Les temps sont ac - com -
 Les temps sont ac - com - plis, — Les temps sont ac - com -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Les temps sont ac - com - plis, — Les temps sont ac - com - on, la souf - fran - ce s'a - ché - - - - - ve, Les temps sont ac - com - Les temps sont ac - com - plis, — Les temps sont ac - com - plis, — Les temps sont ac - com -".

- plis.
 - plis.
 - plis.
 - plis.

The second system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "- plis.", "- plis.", "- plis.", "- plis.".

f *tr*

The third system consists of two piano staves (right and left hands). The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, and a trill (tr) in the final measure. The left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking is *f* (forte).

The fourth system consists of two piano staves (right and left hands). The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment.

Ft *p*

The fifth system consists of two piano staves (right and left hands). The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment. The dynamic markings are *Ft* (fortissimo) and *p* (piano).

And^{te} larghetto. (♩ = 69)

PIANO.

Viol.

BASSE.

Car la nuit nous en-tou-rail de té-né-bres

et ca-chait leur che-min aux mor-tels ef-fa-rés.

Mais l'éclair sil-lon-na l'es-

-pa-ce, une é-toi-le bril-la dans

l'om-bre, que é-toi - - le bril-la dans l'om-bre

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "l'om-bre, que é-toi - - le bril-la dans l'om-bre". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

les na-tions bé-ni-ront sa luèur et les rois ont sui-vi sa cé-este splendeur.

Adagio.

f p *colla voce.* *p*

The second system continues the vocal line with lyrics: "les na-tions bé-ni-ront sa luèur et les rois ont sui-vi sa cé-este splendeur." The tempo is marked "Adagio." The piano accompaniment includes dynamic markings *f p* and *p*, and the instruction *colla voce.*

N^o 41. *Larghetto.* (♩ = 76) AIR.

BASSE.

A single staff in bass clef, showing the bass line for the first system.

PIANO.

Viol. *p* *cresc.*

The piano accompaniment for the first system, showing the violin part with dynamics *p* and *cresc.*

Clar. *Viol.* *f* *pp* *p*

Per-dus dans la nuit noire et som-bre, Per-dus dans la nuit noire et

The second system includes parts for Clarinet and Violin. The lyrics are: "Per-dus dans la nuit noire et som-bre, Per-dus dans la nuit noire et". Dynamics include *f*, *pp*, and *p*.

som-bre, Les peuples, Les peuples er-rant dans l'ombre ont

f *p* *Viol.* *Bassi.*

The third system includes parts for Violin and Bass. The lyrics are: "som-bre, Les peuples, Les peuples er-rant dans l'ombre ont". Dynamics include *f* and *p*. The parts are labeled *Viol.* and *Bassi.*

vu briller soudain la flamme du soleil! *Fl.* ont vu briller sou-

cresc. *f* *dim. p* *Viol.*

-dain la flamme, la flamme du soleil!

Viol. *f* *B^{uss}*

Per-dus dans la nuit noire et sombre, Per-dus dans la

Fl. *Clar.* *f* *B^{uss}* *Clar.*

nuit noire et som bre Les peu-ples, les peu-ples er-

B^{uss} *Fl.* *Clar.*

-rant dans l'om-bre ont

B^{uss} *Fl.* *Viol.*

vu brûler soudain — la flam — me, la flamme du soleil!

Viol. *f* *B^m*

Clav. *Viol.* *Et*

B^m *p*

ceux qu'en ve-loppait dans ses re-plis fu-nè-bres, Le voi-le

Clav. *Fl.* *Cl.*

B^m *B^m*

du dernier sommeils.

Fl. *Viol.* *Fl.* *Et*

Cl. *B^m*

ceux qu'en ve-loppait dans ses re-plis fu-nè-bres Le voi-le du der-

B^m *Fl.* *B^m* *Fl.*

Cl. *Cl.*

-nier sommeil, ont vu le jour percer les té-
Viol.

-né - bres; *Viol.* Et ceux qu'enveloppaient dans ses replis fu - né - bres. Le
Clar. *Buss* *p* *pCl.* *Buss* *Clar.*

soi - le du der-nier sommeil, ont vu le jour per-
Fl. *Viol.* *Fl.* *Viol.* *Cl.*
Buss *f* *f* *p* *Buss*

-cer les té-ne - bres. ont vu le jour percer les té - né - bres
Fl. *Buss* *Cl.* *Fl.* *f*
Buss *rall.* *p* *f*

N^o 12.

Andante Allegro. (♩ = 84)

SOPRANO.

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO.

And^{te} Allegro. (♩ = 84)

Viol.

f

The first system of the score features four vocal staves (Soprano, Contralto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal staves are currently empty. The piano part consists of a Violin and Piano accompaniment. The Violin part begins with a forte (*f*) dynamic and a complex rhythmic pattern. The piano accompaniment provides a steady bass line.

SOPRANO.

Chante, ô Ju - da, ton di - vin maître, Ton sau - seur qui vient de naî - tre! Ton sau -

The second system shows the vocal staves with the lyrics. The piano accompaniment includes Violin and Organ parts. The Organ part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Violin part has dynamic markings of *p* and *f*. The Organ part has dynamic markings of *p* and *f*.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have the lyrics:
 - seur qui vient de naître; Chante, ô Ju - da, ton di - vin maî -
 Chante, ô Ju - da, ton di - vin maître, Ton sau -

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the system, including Violin and Organ parts. The Organ part has dynamic markings of *f* and *p*. The Violin part has dynamic markings of *f* and *p*.

veur qui vient de naître, Ton sauveur, qui vient de

Viol.

Chante ô Ju da, ton divin maître, Ton sauveur qui vient de

Viol. Chante ô Ju da, ton divin maî *Viol.*

naître, Ton sauveur qui vient de naître! ton sauveur qui vient de

tre, Ton sauveur qui vient de naître!

Chan_te, chante à plei_ne
 naî_tre.
 Chan_te, chante à plei_ne voix Ton Dieu fait hom
 me, Ton Dieu fait homme, Car c'est
 Chante, chante à plei_ne voix Ton Dieu fait homme, Car c'est
 me, Car c'est
 Chan_te, chante à plei_ne voix Ton Dieu fait homme, Car c'est
crusc.
 lui qui se nomme: Saint des Saints, Roi des Rois;
 lui qui se nomme: Saint des Saints, Roi des Rois;
 lui qui se nomme: Saint des Saints, Roi des Rois;
 lui qui se nomme: Saint des Saints, Roi des Rois;
f
Viol.

Il vient porter au peuple d'Israël La paix du ciel.

Il vient porter au peuple d'Israël La paix. Ah chante, ô Ju -

Il vient porter au peuple d'Israël La paix du ciel.

Il vient porter au peuple d'Israël La paix du ciel.

Org.

da ton divin maître,

Ton sau - veur qui vient de

Chante, ô Ju - da ton divin maî -

Viol.

Ton sauveur qui vient de maître,

maître;

Chant chante à pleine voix ton Dieu fait hom -

tre;

Org.

Ton sauveur qui vient de maître;

Car c'est lui
me, Car c'est
Car c'est lui
Chante, chante à pleine voix ton Dieu fait hom - me, Car c'est

qui se nom - me: Saint des saints,
lui qui se nom - me: Saint des saints,
qui se nom - me: Saint des saints,
lui qui se nom - me: Saint des saints,

Roi des Rois. Il vient por - ter au peu - ple d'Isra - ël La
Roi des Rois. Il vient por - ter au peu - ple d'Isra - ël La
Roi des Rois. Il vient por - ter au peu - ple d'Isra - ël La
Roi des Rois. Il vient por - ter au peu - ple d'Isra - ël La

mf *resc:* *f*

paix du ciel! Chan-te, ô Ju-da, ton di-vin maître.

paix du ciel!

paix. Ah chante, ô Ju-da, ton di-vin maître.

paix du ciel! Chan-te, ô Ju-

Org. *p*

Chante, ô Ju-da, ton di-vin maî-

- da, ton di-vin maître, Ton sau-veur qui vient de

Ton sau-veur qui vient de naître,

tre,

Ton sau-veur qui vient de naître, chante, chante à pleine

naître.

Org.

Chante, chante à pleine voix Ton Dieu fait hom -

me, -

voix ton Dieu fait hom - - me.

mf

me, - Car c'est lui qui se nomme

Chante, chante à pleine voix Ton Dieu fait homme, Car c'est lui qui se nomme

Car c'est lui qui se nomme

Chante, chante à pleine voix Ton Dieu fait homme, Car c'est lui qui se nomme

erese

ff

Saint des saints, Roi des Rois. Il vient porter au

Saint des saints, Roi des Rois. Il vient porter au

Saint des saints, Roi des Rois. Il vient porter au

Saint des saints. Roi des Rois. Il vient porter au

chan-te à plei-ne voix, à plei-ne voix Ton Dieu fait hom - - -

Chan-te, chan-te à plei-ne voix Ton Dieu fait hom-me.

Chan-te,

von Chan-te,

me. Chan-te, chante à plei-ne voix Ton Dieu fait hom-me; Car c'est

Chan-te, chante à plei-ne voix Ton Dieu fait hom-me; Car c'est

chante à plei-ne voix, à plei-ne voix Ton Dieu fait hom-me; Car c'est

chante à plei-ne voix, à plei-ne voix Ton Dieu fait hom-me; Car c'est

lui qui se nomme: Saint des saints, Roi des Rois.

lui qui se nomme: Saint des saints, Roi des Rois.

lui qui se nomme: Saint des saints, Roi des Rois.

lui qui se nomme: Saint des saints, Roi des Rois.

Il vient porter au peu-ple d'I-sra_ël La paix du ciel, Au

Il vient porter au peu-ple d'I-sra_ël La paix du ciel, Au

Il vient porter au peu-ple d'I-sra_ël La paix du ciel, Au

Il vient porter au peu-ple d'I-sra_ël La paix du ciel, Au

peu-ple d'I-sra_ël, La paix du ciel!

peu-ple d'I-sra_ël, La paix du ciel!

peu-ple d'I-sra_ël, La paix du ciel!

peu-ple d'I-sra_ël, La paix du ciel!

Tromp:

N° 13.

SYMPHONIE PASTORALE

Larghetto (♩ = 116)

PIANO.

Viol.
 12/8
p
Cl.

2 Ped.

Bassi.

BASSI

BASSI

First system of piano accompaniment. The right hand features complex chordal textures with many accidentals and slurs. The left hand has a more rhythmic accompaniment with some arpeggiated figures. Dynamics include *tr* (trills), *dim:* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

Second system of piano accompaniment. Similar to the first system, it features dense chordal textures and arpeggiated patterns. Dynamics include *tr* and *pp*.

Third system of piano accompaniment. The texture continues with complex chords and arpeggios. Dynamics include *tr* and *pp*.

Fourth system of piano accompaniment. The texture remains complex and dense. Dynamics include *tr* and *pp*.

N° 14.

RÉCIT.

SOPRANO.

Or, des bergers pas-saient la nuit aux champs Et veil-

PIANO.

pp

- laient sur leurs trou-peaux en-dor-mis.

Andante (♩=69)

SOPRANO.  Sou - dain l'ar - chan - ge du Sei -

PIANO.  *van* *p* *velle*

 - gneur leur ap - pa - rut. Et l'é - clat de son re -



 - gard frappa leur cœur d'u - ne terreur mor - tel - le.

 *p*

N° 15.

RÉCIT.

SOPRANO.  Mais l'archange leur dit: Bergers c'est Dieu qui m'envoie. Je viens appor -

PIANO.  *Org.* *p*

 - ter à vos cœurs l'espé - rance et la joie. Re - le - vez vous, al - lez en

 *p*

paix, le Sauveur an - non - cé, Le maître, le Mes - sie est né!

N° 16.

RÉCIT

And^{te} con moto. (♩ = 69)

SOPRANO.

PIANO.

A - lors s'ouvrit la de - me - re ee -

- les - te, l'a - zur s'emplit d'ar - chan - ges in - nom - bra - bles

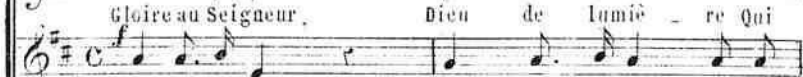
qui chan - taient en chœur.

Allegro (♩ = 84)

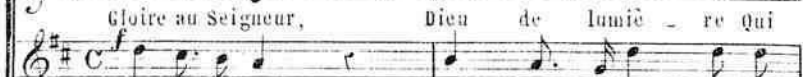
SOPRANO.



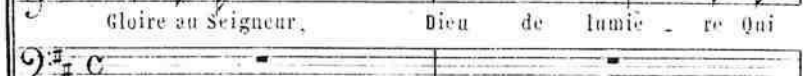
ALTO.



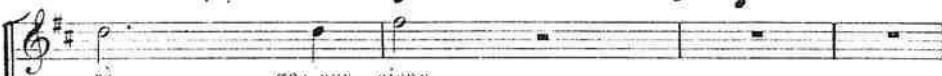
TENOR.



BASSE.



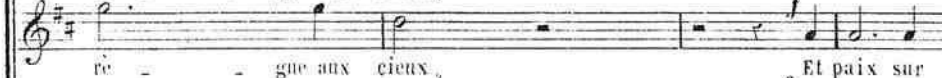
PIANO.



re - gne aux cieux,



re - gne aux cieux,



re - gne aux cieux,

Et paix sur



Et paix sur



Ped.



Gloire au Seigneur,



Gloire au Seigneur,

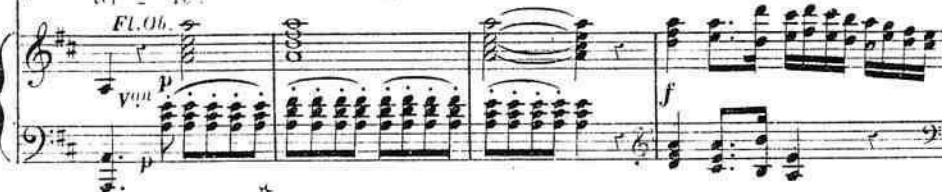


ter - re!

Gloire au Seigneur,



ter - re!



FL. Ob.

p

p

p

p

p

p

*



Gloire au Seigneur, Dieu de lumière Qui règne aux cieux.

Gloire au Seigneur, Dieu de lumière Qui règne aux cieux.

Gloire au Seigneur, Dieu de lumière Qui règne aux cieux.



Et paix sur terre Aux cœurs

Et paix sur terre Aux cœurs pi-

Tramp *f* *Fl. Ob. p* *vous* *f* *Ped.*



Aux cœurs, aux cœurs pi-eux

Aux cœurs, aux cœurs pi-eux, Aux cœurs pi-

pi-eux, aux cœurs pi-eux !

- eux ! Aux cœurs

Et paix aux cœurs et paix sur terre aux
 eux, Aux cœurs pi-eux ! Et paix aux cœurs pi-eux et
 pi-eux, Aux cœurs pi-eux ! Et paix aux cœurs pi-eux et

Et paix aux cœurs pi-eux, paix aux

cœurs pi-eux, paix aux cœurs, aux cœurs pi-eux !
 paix aux cœurs pi-eux, aux cœurs pi-eux !
 paix aux cœurs et paix aux cœurs pi-eux !
 cœurs, aux cœurs pi-eux aux cœurs pi-eux !

von Ob.
mf
velle bon

dim: *p* *dim:* *pp*

Allegro (♩ = 96)

SOPRANO.

PIANO.

Viol.

f

Bassi.

Debout, Ju-da, voici ton jour de gloire! Enton -

Viol. Org.

p

p

Org.

- ne un hymne de vic-toi-re!

Viol.

f

Et sème à pleines mains des fleurs Et se -

Org.

p

Org.

p

me des fleurs sur

Viol.

les che - mins. *Tres-
Org.*

Org. *f* *p*

- sail - le d'al - légres - se, Tressail - le d'al - légres - se; Ton Dieu, Ton

Viol. *Org.* *Viol.*

Dieu tient sa prome - se; Voi - là ton roi qui s'a -

h. *f* *f* *Viol.* *p*

- vance vers toi, Voi - là ton roi qui s'a -

f *Org.* *p*

van - ce vers toi qui s'a - van - ce vers toi.

Viol.

C'est lui qui

Viol.

vient sau - ver le mon - de; C'est lui qui

Viol.

vient l'appor - ter ton par - don, qui vient l'ap - por - ter ton par - don,

oui, C'est lui qui vient sauver le monde, Il s'est char-

Org. *Viol.*

- ge dans sa bonté pro-fon-de Du lourd far-deau de tes pé-chés,

ô Si-on! Et de tes fau-tes il vient pay-er la ran-

Viol.

-çon. De-bout, Ju-da, Voi-ci le jour de

gloi-re, En-ton-

First system of the musical score. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment (bottom two staves) consists of chords and a bass line.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "ne, En jonne un hym-ne de vic-toi-re...". Instrumental parts for Organ (Org.) and Violin (Viol.) are introduced, with dynamic markings *f* and *p*.

Third system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "Ah! Voi-ci ton jour de gloi-re, Et sème à". The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *p*.

Fourth system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "plei nes mains des fleurs, et se - me, Et se -". Instrumental parts for Organ (Org.) and Violin (Viol.) are present, with dynamic markings *p*, *f*, and *p*.

Fifth system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "me, Et sème, sème, sème, sème des fleurs". Instrumental parts for Violin (Viol.) and Organ (Org.) are present, with dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, and *p*.

sar les che - - mins.

Viol.

f

Tressail - le d'al - lé - gres - se, Tressail - le d'al - lé - gres - se, Ton Dieu,

p

cresc.

Ton Dieu tient sa pro - mes - se, Voi - là ton roi Qui s'a - van - ce vers

toi, Voi - là ton roi qui s'a - van - ce vers toi!

p Org.

f Viol.

tr

tr

tr

CONTRALTO.  Il gué - ri - ra tous ceux qui souf - frent,

PIANO.  *Org. p*

 con - so - le - ra tous ceux qui pleu - rent; l'a - veu - gle ver - ra la lu -



 - miè - re, et les morts sor - ti - rent du tom - beau.



N° 20.

AIR.

Larghetto. (♩ = 116)

CONTRALTO. 

PIANO.  *Viol. con sordini.*
p cresc f diml p

 Il gar - de ses ou - ail - les. Ain -



si qu'un bon pasteur, E_car_te les broussail_les, E_car_te les broussail_les des

The first system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'si' followed by eighth notes for 'qu'un bon pasteur'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

pas de son ser_v_i_teur. A l'om_bre,sous les sau_les Il

The second system continues the vocal line with 'pas de son ser_v_i_teur.' and 'A l'om_bre,sous les sau_les Il'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ritoso.* and a *rit.* (ritardando) marking.

mè_ne ses troupeaux Et prend sur ses é_pau_les, Et prend sur ses é_pau_les Les

The third system continues the vocal line with 'mè_ne ses troupeaux Et prend sur ses é_pau_les, Et prend sur ses é_pau_les Les'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

pauvres pe_tits agneaux. Il trem_ble que la lou_ve N'em_

The fourth system continues the vocal line with 'pauvres pe_tits agneaux. Il trem_ble que la lou_ve N'em_'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim.* (diminuendo) and *p* (piano).

por_te ses brebis, Si l'u_ne d'el_les man_que, Il cher_che joursetnuits, — il

The fifth system concludes the vocal line with 'por_te ses brebis, Si l'u_ne d'el_les man_que, Il cher_che joursetnuits, — il'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

cher, che jour set nuits, Et lors, qu'il la retrou-ve Il la ra-mène à ses pe-tits.

SOPRANO.

0 toi, pauvre â-me fol-le, Qu'é-

-ga-re l'im-posteur, Re- viens à qui conso-le, Re- viens à qui conso-le, — Re-

- viens au bon pasteur! 0 pauvre cœur en poi-ne qui

cherche, hé-las, l'ou-bli. Re- jette au loin ta chaî-ne, Re- jette au loin ta chaî-ne, Re-

viens, Reviens à lui! Sa voix a tant de charmes, Sa

crusc. *dim.* *p*

loi tant d'attraits; Il va ta_rir vos lar_mes, Il vous ren_dra la paix. Sa

voix a tant de char_mes, Oui, tant de char_més Et tant d'at_traits.

p *crusc.*

Sa voix a tant de char_mes, Sa loi tant d'attraits; Il

f *dim.* *p*

va ta_rir vos lar_mes, Il vous ren_dra la paix Sa voix a tant de charmes. Oui

p

tant — de charmes Et tant — d'at — traits.

dim.

crusc. *f*

p *crusc.* *f*

N° 21.

Allegro. (♩ = 80) CHŒUR.

SOPRANO.

Sa chaîne est lé — ge —

CONTRALTO.

TÉNOR.

BASSE.

PIANO.

Org. *p* *Clar.*

— re. Sa chaîne est lé — ge — re. Son joug, Son joug n'est pas lourd.

mf

Sa chaîne est lé —

Cl. *Cr.*

Sa chaîne est lé - gé - re, Sa
 - gé - re, Sa chaîne est lé - gé - re, Son joug n'est pas
 Sa chaîne est lé -
Bus *Cl.* *Viol.*
 chaîne est lé - gé - re. Son joug n'est pas lourd,
 lourd. Sa chaîne est lé - gé - re, Son joug n'est pas lourd, son
 - gé - re, Son joug. Son joug n'est pas lourd,
 Son joug, — Son
 Son
 joug, Son joug n'est pas lourd,
 Son joug, Son joug, — n'est pas lourd,
Viol. *p* *Cl.* *Viol.*

joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé - ge - re. Sa chaîne est lé -
 joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé -
 son joug. Sa chaîne est lé - ge - re. re.
 re, Son joug n'est pas lourd. Sa
 - ge - re, Son joug, Son joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé - ge -
 Sa chaîne est lé - ge - re. re.
 chaîne est lé - ge - re, Son joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé -
 - re, Sa chaîne est lé - ge - re, Son joug, Son joug n'est pas lourd.
 Sa chaîne est lé - ge - re, Sa

Sa
 Sa chaîne est lé -
 chaîne est lé - gè - re.
 Sa chaîne est lé - gè - re. Son joug n'est pas
 - gè - re, Son joug, Son joug n'est pas lourd, Son joug n'est pas
 Sa chaîne est lé - gè - re Son
 Sa chaîne est lé - gè - re, Sa chaîne est lé -
 lourd, Sa chaîne est lé - gè - re, Sa
 lourd,
 joug, son joug n'est pas lourd.
 - gè - re, Sa chaîne est lé - gè - re, Sa chaîne est lé - gè -

Cl.
Viol.
Bous
Cl.
Bous

mf
f

chainest lé-gè-re, sa chaîne est lé-gè-re,
 son joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé-
 son joug n'est pas lourd, son joug,
 re, son joug n'est pas lourd, son joug,

Cor. *Viol.* *p*

sa chaîne est lé-gè-re, sa chaîne est lé-gè-
 gé-re. Son joug n'est pas lourd. Sa chaîne est. lé-gè-re, lé-gè-
 Son joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé-gè-
 Son joug n'est pas lourd. Sa chaîne est lé-gè-

f

re est lé-gè-re. Sa chaîne est lé-
 re, lé-gè-re, Sa chaîne est lé-
 re, lé-gè-re, Sa chaîne est lé-
 re, lé-gè-re, Sa chaîne est lé-

f

-gè - re Il a pour nous, oui, pour nous le cœur d'un
 -gè - re, elle est le - gè - re; Il a - pour nous le cœur d'un
 -gè - re, le - gè - re; Il a - pour nous le cœur d'un
 -gè - re, le - gè - re; Il a - pour nous le cœur d'un

Musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes a section labeled "Cor." (Cornet).

pe - re, d'un pe - re, le cœur le cœur d'un pe - re,
 pe - re, Il a pour nous, il a le cœur d'un pe - re,
 pe - re, Il a pour nous, il a le cœur d'un pe - re,
 pe - re, Il a pour nous, il a le cœur d'un pe - re,

Musical score for the second system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes a section labeled "Cor." (Cornet).

Et ses lois sont des lois d'a - mour.
 Et ses lois sont des lois d'a - mour.
 Et ses lois sont des lois d'a - mour.
 Et ses lois sont des lois d'a - mour.

Musical score for the third system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes a section labeled "Cor." (Cornet).